

Manual del usuario del Control del sistema de infusión mySugr

Version: 1.10.0_Android - 2025-02-04

1 Indicaciones de uso

1.1 Uso previsto

El software Control del sistema de infusión mySugr ha sido diseñado para ser utilizado como ayuda en la terapia de la diabetes. Está previsto para controlar a distancia un sistema de infusión de insulina compatible utilizada por personas con diabetes. El software Control del sistema de infusión mySugr utiliza la comunicación inalámbrica para comunicarse con sistemas de infusión conectados, leer datos, realizar cambios en los ajustes del sistema de infusión y gestionar la administración de insulina en función de los datos que introduces.

1.2 ¿Para quién es el Control del sistema de infusión mySugr?

El control del sistema de infusión mySugr ha sido diseñado para usuarios:

- diagnosticados con diabetes insulínica dependiente
- de 18 años de edad o más
- sometidos a una terapia con sistema de infusión
- que han recibido formación sobre el sistema de infusión
- bajo la supervisión de un médico o equipo de personal sanitario
- física y mentalmente capaces de gestionar de manera independiente su tratamiento para la diabetes
- capaces de utilizar hábilmente un smartphone

1.3 Indicaciones

El control del sistema de infusión mySugr está indicado para usuarios:

- diagnosticados con diabetes insulínica dependiente
- sometidos a una terapia con sistema de infusión

1.4 Entorno de uso

Como aplicación móvil, el Control del sistema de infusión mySugr se puede utilizar en cualquier entorno en el que utilices habitualmente un smartphone de modo seguro.

2 Contraindicaciones

El Control del sistema de infusión mySugr como producto de software no presenta contraindicaciones específicas, sin embargo se aplican las contraindicaciones indicadas en las

instrucciones de uso del sistema de infusión conectado.

3 Advertencias



3.1 Asesoramiento médico

El Control del sistema de infusión mySugr se utiliza como ayuda en el tratamiento de la diabetes, pero no puede sustituir la visita a tu médico o equipo de personal sanitario. Seguirás necesitando un control profesional y regular de tus valores de hemoglobina glicosilada (HbA1c). Tú eres responsable de la gestión personal continua de tu glucemia, independientemente del uso del Control del sistema de infusión mySugr.

3.2 Introducir datos correctos

El Control del sistema de infusión mySugr se basa en la exactitud de la información introducida. Es tu responsabilidad verificar los ajustes y dosis de insulina. Si se utiliza información incorrecta para administrar dosis de insulina, se corre el riesgo de empeorar gravemente la salud e incluso morir.

3.3 Actualizaciones recomendadas

Para garantizar el funcionamiento seguro y óptimo del Control del sistema de infusión mySugr se recomienda instalar las actualizaciones de software en cuanto estén disponibles.

3.4 Monitorización de glucosa

La monitorización de los resultados de glucosa debe realizarse con un dispositivo de monitorización de glucosa que sea compatible con la terapia con sistema de infusión de insulina. Puedes introducir datos manualmente o importarlos mediante la función Bluetooth.

3.5 Seguridad del smartphone y mantenimiento

Para mejorar la seguridad al utilizar el Control del sistema de infusión mySugr y garantizar que solo tú tengas acceso a él, es necesario que tengas un método de autenticación (mecanismo de desbloqueo) instalado en su smartphone. Elige una contraseña segura u otro método de autenticación seguro y que no compartas tu contraseña con personas no autorizadas.

Concede permisos de acceso solamente a aplicaciones de confianza, tales como los servicios de accesibilidad de Android.

Para asegurar la correcta utilización del Control del sistema de infusión mySugr, se aconseja no utilizar la aplicación en un smartphone con la pantalla dañada o rota.

Para garantizar la integridad y la seguridad, el Control del sistema de infusión mySugr no debería utilizarse en smartphones rooteados o en los que se haya instalado un Jailbreak.

3.6 Mensajes potencialmente maliciosos

mySugr nunca te enviará instrucciones relacionadas con la administración de insulina o con el control del sistema de infusión utilizando un método que no sea a través de la app mySugr. Si tienes dudas acerca de algún mensaje que hayas recibido, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente.

3.7 Uso de la función Espacio privado de Android 15

Android 15 introduce una nueva función llamada Espacio privado. No instales el control del sistema de infusión mySugr en el Espacio privado, ya que esto puede impedir que la app:

- realice acciones críticas, por ejemplo, administrar o cancelar un bolo.
- te envíe notificaciones sobre tales acciones.

Consulta la documentación oficial de Android para obtener más información sobre las limitaciones de la función Espacio privado.

4 Instalación

El Control del sistema de infusión mySugr es una extensión del Diario mySugr (App mySugr). Descárgate la app mySugr desde Google Play Store. Para instrucciones más detalladas sobre la instalación y el uso de la app mySugr, consulta el manual del usuario de la app mySugr.

5 Conectar y desconectar el sistema de infusión

5.1 Algunas cosas que debes saber antes de conectar el sistema de infusión

Si hay algún control a distancia, como p. ej. el Administrador de diabetes Accu-Chek Insight conectado con tu sistema de infusión, desconéctalo. Para mantenerte seguro, tu sistema de infusión no puede estar conectado con la app mySugr y con un control a distancia al mismo tiempo.

5.2 Conectar el sistema de infusión

Para conectar tu sistema de infusión con la app mySugr, activa el Bluetooth en tu teléfono.

En la app mySugr elige "Conexiones" en el menú lateral de la esquina superior izquierda.

Selecciona tu sistema de infusión en la lista, p. ej., "Accu-Chek Insight".

Toca "Conectar".

Después, sigue las instrucciones de la app mySugr.

Una vez conectado el sistema de infusión, vuelve a la pantalla de inicio de la app mySugr en la que aparece el *widget* "Mi bomba".

5.3 Desconectar el sistema de infusión

Para desconectar tu sistema de infusión, selecciona "Conexiones" en el menú lateral de la esquina superior izquierda.

Selecciona tu sistema de infusión en la lista.

Toca "Desconectar".

Toca "Confirmar"

El *widget* "Mi bomba" desaparece de la pantalla de inicio de la app mySugr.

6 Widget Mi bomba

El *widget* "Mi bomba" de la pantalla de inicio es el punto de partida para controlar tu sistema de infusión mediante la app mySugr.

El *widget* también muestra la última vez que hubo una conexión con el sistema de infusión y cuándo se importaron los datos del sistema de infusión a la app mySugr (1).

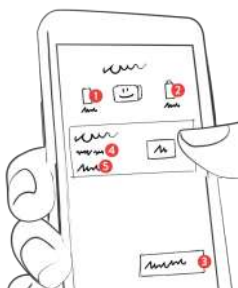
Toca "Controlar bomba" (2) para acceder a la pantalla de inicio "Mi bomba".



7 Pantalla de inicio Mi bomba

En la pantalla de inicio "Mi bomba", puedes:

- Comprobar el estado de la insulina (1) y de la pila (2)
- Averiguar si tu sistema de infusión está en funcionamiento, en pausa o detenido
- Administrar un bolo (2)
- Comprobar (4) o cancelar (5) un bolo en curso
- Ver el último bolo administrado



Los iconos de los diferentes tipos de bolo son los siguientes (de izquierda a derecha: estándar, ampliado, multionda):



Los iconos del estado de la insulina y de la pila se muestran en gris. Si el nivel de insulina o el estado de la batería es bajo, el icono respectivo se vuelve naranja. Si la insulina o la batería están casi vacías, el icono se vuelve rojo (ver abajo).

Iconos de la insulina:



Iconos de la pila:



8 Administrar un bolo

Por ahora, solamente se puede administrar un bolo estándar. No se pueden administrar bolos ampliados o multionda.

Para administrar un bolo, toca el icono "+" en la esquina inferior derecha de la pantalla de inicio de la app mySugr y selecciona "Administrar bolo". También puedes tocar "Controlar bomba" en el *widget* "Mi bomba". Cuando estés en la pantalla de inicio de "Mi bomba", toca "Administrar bolo".

IMPORTANTE: si todavía no has configurado un mecanismo de desbloqueo en tu smartphone, se te pedirá que lo hagas. Esto es crucial para que solo tú puedas controlar el sistema de infusión con tu smartphone. Toca "Abrir ajustes del teléfono" y configura tu opción preferida, p. ej., tu huella dactilar. A continuación, regresa a la app mySugr desde los ajustes del teléfono.

Introduce la cantidad de insulina y toca “Confirmar”. Tienes que autorizar la administración del bolo. Para ello, toca “Autorizar” y desbloquea tu teléfono con el mecanismo de desbloqueo que has configurado.

El bolo se envía al sistema de infusión y en la pantalla de inicio “Mi bomba” aparece el *widget* “Bolo”. Muestra la cantidad total de bolo y el progreso de la administración del mismo.

Mientras se está administrando el bolo no es posible administrar otro bolo.

Para cancelar la administración del bolo toca en “Cancelar bolo” en el *widget* “Bolo”. Una vez detenida la administración del bolo, puedes ver cuánta insulina ya se ha administrado.

Al iniciar o cancelar un bolo, aparecerá una notificación fuera de la app mySugr. Desaparecerá automáticamente una vez que la conexión con el sistema de infusión se haya establecido con éxito. También aparecerá una notificación en caso de que se produzca un error durante el inicio, la administración o la cancelación de un bolo. Pulsa en ella para comprobar los detalles en la app mySugr. Para asegurarte de que recibirás una notificación, deja activadas las notificaciones de la app mySugr.

Otra forma de administrar un bolo es mediante la **Calculadora de bolos mySugr**. Después de aceptar una recomendación de bolo, toca en “Administrar con bomba”. A continuación, autoriza la administración del bolo siguiendo las instrucciones anteriores. Para obtener instrucciones más detalladas sobre la configuración y el uso de la Calculadora de bolos mySugr, consulta el manual del usuario de la Calculadora de bolos mySugr.

9 Importar datos desde el sistema de infusión

9.1 Datos importados

Los bolos estándar, los bolos ampliados, los bolos multionda y las dosis basales temporales se importan desde tu sistema de infusión a la app mySugr.

Si se utilizó la Calculadora de bolos mySugr para administrar un bolo, se conserva la división entre la insulina de corrección y la de comidas. Si no es así, los bolos se importan como insulina de corrección, pero puedes ajustar la división en la entrada de registro. Pulsa “Separar” e introduce la cantidad del total que era insulina de comida. En función de la cantidad que hayas introducido aquí, se actualiza automáticamente la cantidad de insulina de corrección. Comprueba la entrada y pulsa “Confirmar”

En caso de que hayas registrado manualmente un bolo antes de administrarlo con el sistema de infusión, se combina automáticamente con el bolo importado si la cantidad del bolo es muy similar y ambos se han producido en un plazo de 15 minutos.

9.2 Visualización de datos

Puedes ver los datos importados en la lista de entradas de la pantalla de inicio de la app mySugr.

Para cada bolo importado hay una entrada nueva con la fecha, la hora y el número de unidades administradas. El número de unidades se visualiza dentro de un recuadro como se muestra a continuación.



Una vez importada, la entrada de bolo no se puede editar ni borrar.

10 Mensajes de error y de advertencia

Los valores de los siguientes mensajes solo son ejemplos. Dependiendo de tus datos personales, los números en tu mensaje serán diferentes.

10.1 Durante la conexión

Oh no, otro dispositivo está controlando tu sistema de infusión

En tu sistema de infusión selecciona: Ajustes ► Comunicación ► Eliminar dispositivo Elimina otros dispositivos de control e inténtalo de nuevo
→ Reintentar

Se ha perdido la conexión durante la sincronización

Es posible que quede poca carga de batería o que tu sistema de infusión esté demasiado lejos. Coloca el sistema de infusión más cerca e intenta conectarlo de nuevo.
→ Reintentar

Los servicios de localización están desactivados

Necesitas habilitar los servicios de localización para encontrar tu dispositivo. Cuando tu dispositivo esté sincronizado, puedes volver a deshabilitarlos.
→ Activar servicios de localización

Bluetooth está desactivado

Parece que el Bluetooth se deshabilitó mientras estaba sincronizando. Necesitas tener el Bluetooth activado para conectar tu dispositivo.
→ Activar Bluetooth

Oh no, has conectado tu sistema de infusión fuera de la app mySugr

En el teléfono: elimina la sincronización con el sistema de infusión en los ajustes de Bluetooth. En el sistema de infusión: abre “Ajustes”, después “Comunicación” y elimina tu teléfono. Una vez hecho esto, inténtalo de nuevo.

→ Reintentar

Oh no, no podemos sincronizarnos con este sistema de infusión

Desafortunadamente, esta versión del sistema de infusión no funciona con la app mySugr. Recomendamos adquirir una versión más reciente.

→ Contactar con asistencia / Volver a Conexiones

Oh no, el código de verificación es incorrecto

¿Estás seguro de que estás sincronizando tu propio sistema de infusión? Por favor, inténtalo de nuevo y vuelve a comprobar el código.

→ Reintentar

Error de conexión

¡Oh, no! Ha fallado la sincronización con tu dispositivo. Por favor, inténtalo de nuevo o contacta con nuestro soporte.

→ Contactar con asistencia / Reintentar

La autorización del bolo ha fallado

Vuelve a intentarlo y completa la autorización del bolo correctamente.

10.2 Al administrar un bolo

No es posible administrar el bolo porque está fuera del rango posible

Cambia la cantidad de bolo de modo que esté por encima de la cantidad mínima de 0,05 U y por debajo de la cantidad máxima de bolo fijada en tu sistema de infusión.

→ Cambiar cantidad de bolo / Cancelar

No es posible administrar el bolo porque no se puede acceder al sistema de infusión

Hemos hecho todo lo posible, pero aun así no hemos podido acceder a tu sistema de infusión. Asegúrate de que tu sistema de infusión está cerca, el Bluetooth está activado y la pantalla del sistema de infusión está apagada.

→ Reintentar / Cancelar

No se puede administrar el bolo porque el sistema de infusión está detenido

Para administrar el bolo, inicia el sistema de infusión e inténtalo de nuevo.

→ Reintentar / Cancelar

No se puede administrar el bolo porque hay otro bolo en curso

Solo una cierta combinación de bolos puede administrarse al mismo tiempo. Espera a que uno de los bolos termine e inténtalo de nuevo.

→ Reintentar / Cancelar

No es posible administrar el bolo

Oh no, algo salió mal. Para saber más, comprueba tu sistema de infusión.

→ Entendido

No es posible verificar la administración del bolo

Para ver si el bolo se ha administrado correctamente, verifícalo en tu sistema de infusión.

→ Entendido

Ya se ha suministrado un bolo hace algunos minutos

Se ha administrado un bolo de 5 U a las 16:17. ¿Estás seguro de que quieres suministrar otro bolo de 4 U?

→ Sí, administrar bolo ahora / Cancel bolo

No es posible administrar el bolo porque la recomendación ya no es correcta.

Acabamos de conectarnos a tu sistema de infusión y hemos visto que hay un bolo reciente que no se ha tenido en cuenta en la recomendación. Para estar seguro, recalcula el bolo.

→ Recalcular bolo / Cancelar bolo

No es posible administrar el bolo calculado porque ha pasado demasiado tiempo desde que mediste tu glucemia

El bolo calculado solo puede administrarse en un plazo de 15 minutos después de realizar una medición de glucemia.

Vuelve a medir tu glucemia. Sabemos que no es agradable pincharse, pero hagámoslo una vez más.

→ Medir glucemia / Cancelar bolo

Error al administrar el bolo

Comprueba tu sistema de infusión para ver si el bolo fue administrado. Si no es así, intenta de nuevo administrar el bolo con la app y sigue el progreso en ella.

Todavía importando datos del sistema de infusión...

Puedes administrar tu primer bolo tan pronto como se hayan importado todos los datos del sistema de infusión. Esto puede tardar un poco. Inténtelo de nuevo en unos minutos.

→ Entendido

No es posible administrar el bolo porque no has solucionado un problema a tiempo

La administración del bolo no se ha iniciado porque no has reaccionado en un plazo de 15 minutos a un mensaje de advertencia o de error mostrado previamente. Inténtalo de nuevo y asegúrate de que se administra el bolo. →

Reintentar / Cancelar

10.3 Al cancelar un bolo

No es posible cancelar el bolo porque no se puede acceder al sistema de infusión

Cancela el bolo desde tu sistema de infusión.

→ Entendido

El bolo ya ha sido cancelado porque tu sistema de infusión se detuvo

El bolo ya fue cancelado automáticamente cuando se detuvo tu sistema de infusión y ya no se puede cancelar desde el teléfono.

→ Entendido

No es posible verificar la cancelación del bolo

Para ver si el bolo fue cancelado correctamente, verifícalo en tu sistema de infusión.

→ Entendido

No se puede visualizar la cantidad de bolo administrada porque no es posible acceder a tu sistema de infusión.

El bolo se ha cancelado correctamente. Sin embargo, no sabemos cuál es la cantidad administrada antes de la cancelación porque no podemos acceder a tu sistema de infusión. Para ver la cantidad administrada comprueba tu sistema de infusión.

→ Entendido

Error al cancelar el bolo

Cancela el bolo desde tu sistema de infusión.

10.4 Varios

No es posible acceder al sistema de infusión porque el Bluetooth del teléfono está desactivado

Para conectarte con el sistema de infusión, vamos a activar el Bluetooth en tu teléfono.

→ Activar Bluetooth / Cancelar

Ten cuidado al usar el Control del sistema de infusión mySugr

Hemos detectado que es posible que el Control del sistema de infusión mySugr no funcione como se espera con tu teléfono y/o sistema operativo. Por favor, contacta con el servicio de asistencia si tienes algún problema.

→ Entendido

El sistema de infusión no se puede controlar porque las notificaciones no están permitidas

Activa las notificaciones para poder controlar tu sistema de infusión.

→ Permitir notificaciones / Cancelar

El sistema de infusión no se puede controlar porque no has permitido las notificaciones

Activa las notificaciones en los ajustes del teléfono para poder controlar tu sistema de infusión. Nos preocupamos por ti y por tu seguridad.

→ Abrir ajustes del teléfono / Cancelar

No es posible acceder al sistema de infusión porque el acceso a dispositivos cercanos no está activado

Por favor, permite que mySugr acceda a los dispositivos cercanos

→ Permitir acceso / Cancelar

No es posible acceder al sistema de infusión porque has denegado un permiso requerido

Activa el permiso “dispositivos cercanos” en los ajustes del teléfono.

→ Abrir ajustes del teléfono / Cancelar

11 Desinstalación

Para desinstalar la app mySugr, consulta el manual del usuario de la app mySugr.

12 Seguridad de datos

Tus datos están seguros con nosotros. Damos la máxima importancia a este punto (también somos usuarios de mySugr). mySugr implementa los requisitos de seguridad de datos y de protección de datos personales conforme al Reglamento General de Protección de Datos.

Para más información, consulta nuestra política de privacidad en nuestros [Términos y condiciones](#).

13 Resolución de problemas / Asistencia

13.1 Resolución de problemas

Cuidamos de ti. Por eso tenemos a personas diabéticas que responderán a tus preguntas, preocupaciones e inquietudes.

Para la solución rápida de problemas, visita nuestra [página de FAQs](#)

13.2 Asistencia

Si tienes preguntas sobre mySugr, necesitas ayuda con el Control del sistema de infusión mySugr o la app mySugr, o notas errores o problemas, por favor contáctanos inmediatamente escribiendo a support@mysugr.com.

También nos puedes llamar al:

+1 (855) 337-7847 (sin cargos en EE. UU.)

+44 800-011-9897 (sin cargos en RU)

+43 720 884555 (Austria)

+49 32 211 001999 (Alemania)

En caso de que ocurra algún incidente grave relacionado con el uso de este producto sanitario, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de mySugr y con la autoridad competente de tu localidad.

14 Sistemas de infusión de insulina compatibles

mySugr ha verificado la conectividad del control del sistema de infusión mySugr y de los sistemas de infusión de insulina que se enumeran a continuación. Por lo tanto, los siguientes sistemas de infusión de insulina pueden utilizarse junto con el control del sistema de infusión mySugr:

- Sistema de infusión de insulina Accu-Chek Insight

15 Fabricante



mySugr GmbH
Trattnerhof 1/5 OG
A-1010 Viena, Austria

Teléfono:

+1 (855) 337-7847 (sin cargos en EE. UU.)

+44 800-011-9897 (sin cargos en RU)

+43 670 3086 634 (Austria)

+49 32 211 001999 (Alemania)

E-Mail: support@mysugr.com

Directora general: Elisabeth Koelbel

Número de registro del fabricante: FN 376086v

Jurisdicción: Juzgado de lo Mercantil de Viena, Austria

Número de IVA: ATU67061939



2025-02-04

Versión del manual del usuario 1.10.0 (es)

